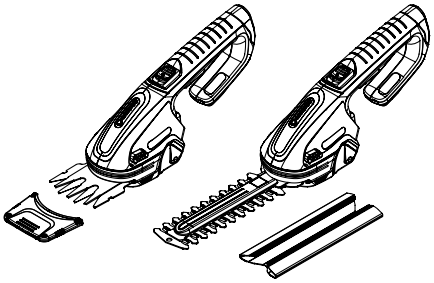
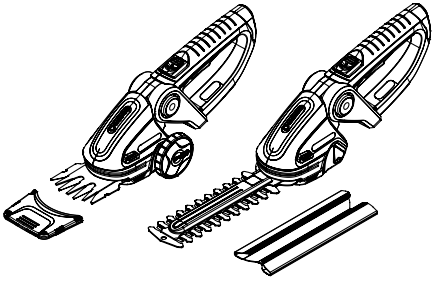
GARDENA





Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut

Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

DE	**Betriebsanleitung** Accu-Schere
EN	**Operating Instructions** Accu Shears
FR	**Mode d'emploi** Cisailles sur accu
NL	**Gebruiksaanwijzing** Accuschaar
SV	**Bruksanvisning** Accu-sax
DA	**Brugsanvisning** Accu-saks
FI	**Käyttöohje** Accu-sakset
NO	**Bruksanvisning** Accu-saks
IT	**Istruzioni per l'uso** Forbici a batteria
ES	**Instrucciones de empleo** Tijeras cortacésped con Accu
PT	**Manual de instruções** Tesouras Accu
PL	**Instrukcja obsługi** Nożyce akumulatorowe
HU	**Használati utasítás** Akkumulátoros olló
CS	**Návod k obsluze** Akumulátorové nůžky
SK	**Návod na obsluhu** Akumulátorové nožnice
EL	**Οδηγίες χρήσης** Ψαλίδι μπαταρίας
RU	**Инструкция по эксплуатации** Аккумуляторные ножницы
SL	**Navodilo za uporabo** Aku-škarje
HR	**Upute za uporabu** Škare s akumulatorskim sustavom
SR/ BS	**Uputstvo za rad** Baterijske makaze
UK	**Інструкція з експлуатації** Ножиці акумуляторні
RO	**Instrucţiuni de utilizare** Foarfeca cu acumulator
TR	**Kullanma Kılavuzu** Accu Makası
BG	**Инструкция за експлоатация** Accu-ножица
SQ	**Manual përdorimi** Gërshërë me bateri
ET	**Kasutusjuhend** Akukäärid
LT	**Eksploatavimo instrukcija** Akumuliatorinės žirklės
LV	**Lietošanas instrukcija** Accu šķēres

GARDENA Foarfeca cu acumulator ClassicCut / ComfortCut

1. Instrucțiunile de siguranță 205
2. Montajul 208
3. Punerea în funcțiune 208
4. Operarea 209
5. Depozitarea 211
6. Întreținerea 212
7. Remedierea avariilor 212
8. Accesorii livrabile 213
9. Date tehnice 213
10. Service / Garanție 214

Traducerea instrucțiunilor de originale.

Din motive de siguranță, utilizarea produsului de către copii și tinerii sub 16 ani precum și de către persoanele, care nu s-au familiarizat cu aceste instrucțiuni de utilizare, este interzisă. Persoanele cu abilitati fizice sau mentale reduse pot folosi produsul numai daca sunt supravegheate sau instruite de catre o persoana responsabila. Copii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.

Utilizarea conformă a lamei pentru gazon și buxus:

GARDENA Foarfecele cu acumulator pentru iarbă se utilizează pentru tăierea marginilor de gazon, a suprafețelor mici de gazon și la modelarea exactă a arbuștilor, în special Buxus, în grădina privată și de hobby.

Utilizarea conformă a lamei pentru arbuști:

GARDENA Foarfecele cu acumulator pentru arbuști se utilizează pentru tunderea arbuștilor individuali, a tufelor și a plantelor cățărătoare în grădina privată și de hobby.

PERICOL! Leziuni corporale!
Foarfeca cu acumulator nu se va utiliza pentru mărunțirea în scopul compostării.

Împreună cu lama pentru arbuști art. 2342 / 2343, foarfeca cu acumulatori nu se pretează pentru tăierea gazonului / marginilor de gazon.

1. Instrucțiunile de siguranță

→ Respectați instrucțiunle de siguranță ale foarfecei cu acumulator.

IMPORTANT!
Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

Simbolurile de pe produs:



ATENȚIE!
→ A se citi instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.



ATENȚIE!
→ A se proteja împotriva plăii și umidității.



PERICOL!
Unealta de tăiere este în mișcare.



PERICOL!
→ Păstrați distanța de terți în zona de pericol.

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. *Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutări, incendii și / sau răniri grave.*

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o referință ulterioară. *Termenul de "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (prin cablu) sau la unealta electrică alimentată de la acumulator (fără cablu).*

1) Siguranța locului de muncă

a) Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.
Zonele aglomerate și întunecate atrag accidentele.

b) Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau prafului. *Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.*

c) Țineți copiii și alte persoane la depărtare în timp ce utilizați unealta electrică.
Distragerea atenției dumneavoastră poate duce la pierderea controlului asupra produsului.

2) Siguranța electrică

a) Fișa uneltei electrice trebuie să se potrivească cu conectorul. Niciodată nu modificați fișa în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de fișe adaptoare pentru unelte electrice legate la împământare (masă).

RO

Fişele nemodificate şi conectoarele potrivite reduc riscul electrocutărilor.

b) Evitaţi atingerea suprafeţelor împământate sau legate la masă, cum ar fi conducte, radiatoare, maşini de gătit şi frigidere.
Riscul electrocutării este mai mare dacă corpul dumneavoastră este legat la împământaret sau la masă.

c) Nu expuneţi uneltele electrice la ploaie sau condiţii de umezeală. *Apa infiltrată într-o unealtă electrică creşte riscul electrocutării.*

d) Nu întindeţi excesiv cablul. Nu folosiţi niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau deconectarea uneltei electrice. Ţineţi cablul la depărtare de căldură, ulei, margini ascuţite sau piese aflate în mişcare. *Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul electrocutării.*

e) Dacă utilizaţi o unealtă electrică în aer liber, folosiţi un cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea aplicaţiilor în aer liber.
Folosirea unui cablu potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce riscul electrocutării.

f) Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed este inevitabilă, folosiţi o sursă de alimentare protejată la curentul rezidual (RCD).
Utilizarea unui RCD reduce riscul electrocutării.

3) Siguranţa personală

a) Fiţi vigilent, urmăriţi lucrul şi menţineţi-vă simţul realităţii atunci când folosiţi o unealtă electrică. Nu folosiţi o unealtă electrică dacă sunteţi obosit, sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. *Un moment de neatenţie în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la rănire gravă.*

b) Folosiţi echipament de protecţie personală. Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie. *Echipamentul de protecţie, cum ar fi mască împotriva prafului, încălţăminte de protecţie nealunecoasă, cască de protecţie şi căşti de protecţie auditivă, folosit în condiţiile corespunzătoare, reduce riscul rănirilor.*

c) Preveniţi pornirea accidentală. Asiguraţi-vă să poziţionaţi comutatorul în poziţia oprit înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare şi sau acumulator, sau înainte de ridicare sau transport. *Transportul uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea acestora cu comutatorul pe poziţia pornit poate duce la accidente.*

d) Îndepărtaţi orice cheie de ajustare sau cheie fixă înainte de pornirea dispozitivului.
O cheie fixă sau una de ajustare ataşată la o piesă rotativă a uneltelor electrice poate duce la rănire.

e) Nu vă întindeţi prea mult. Menţineţi permanent o poziţie a picioarelor corespunzătoare şi un echilibru. *Aceasta permite un control mai bun al uneltei electrice în situaţii neaşteptate.*

f) Purtaţi haine corespunzătoare. Nu purtaţi îmbrăcăminte neajustată sau bijuterii. Menţineţi-vă părul, îmbrăcămintea şi mănuşile la depărtare de părţile aflate în mişcare.
Îmbrăcămintea largă sau părul lung pot fi prinse de părţile aflate în mişcare.

g) Dacă dispozitivele sunt livrate pentru conectarea la utilităţile de extragere şi colectare a prafului, asiguraţi-vă că acestea sunt conectate şi utilizate corespunzător.
Folosirea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

4) Utilizarea şi întreţinerea uneltelor electrice

a) Nu forţaţi unealta electrică. Folosiţi unealta electrică potrivită pentru munca pe care o efectuaţi. *O unealtă electrică potrivită va efectua mai bine şi mai sigur munca la sarcina pentru care a fost proiectată.*

b) Nu folosiţi unealta electrică dacă comutatorul nu o porneşte şi nu o opreşte.
Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată prin comutator este periculoasă şi trebuie reparată.

c) Deconectaţi fişa uneltei electrice de la sursa de alimentare şi/sau acumulator înainte de a efectua orice ajustări, schimbări de accesorii sau depozitare. *Asemenea măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.*

d) Depozitaţi uneltele neutilizate astfel încât să nu fie accesibile copiilor şi nu permiteţi persoanelor care nu cunosc funcţionarea uneltei electrice sau aceste instrucţiuni să utilizeze echipamentul. *Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiţi.*

e) Întreţineţi uneltele electrice. Verificaţi alinierea sau fixarea corespunzătoare a părţilor aflate în mişcare, eventualele rupturi şi orice alte situaţii care pot afecta utilizarea uneltei electrice. Reparaţi uneltele electrice înainte de utilizare, dacă sunt deteriorate.
Multe accidente sunt provocate de unelte electrice neîntreţinute corespunzător.

f) Menţineţi componentele de tăiere ascuţite şi curate. *Componentele de tăiere întreţinute corespunzător, cu lame de tăiere ascuţite, se blochează mai greu şi sunt mai uşor de controlat.*

g) Folosiţi unealta electrică, piesele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucţiuni, luând în considerare condiţiile de lucru şi munca pe care o efectuaţi. *Folosirea uneltei electrice pentru operaţii diferite de cele pentru care a fost proiectată poate duce la situaţii periculoase.*

5. Utilizarea şi tratarea uneltei cu acumulator

a) Încărcaţi acumulatorii exclusiv în aparatele de încărcare, recomandate de producător.
Pentru un aparat de încărcare, destinat unui anumit tip de acumulatori, există pericol de incendiu, la utilizarea lui cu alţi acumulatori.

b) Utilizaţi doar acumulatorii prevăzuţi pentru uneltele electrice. *Utilizarea altor acumulatori poate provoca accidente sau pericole de incendiu.*

c) Ţineţi acumulatorul neutilizat la distanţă de agrafele de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte mici din metal care pot cauza şuntarea contactelor.
Un scurtcir-cuit între contactele acumulatorilor poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.

d) În cazul utilizării greşite se poate scurge lichid din acumulator. Evitaţi contactul cu acesta. În cazul contactu-lui întâmplător, clătiţi cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitaţi suplimentar şi ajutorul medicului.
Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritaţii ale pieli sau arsuri.

6. Service

Uneltele electrice trebuie reparate doar de către perso-nalul de specialitate calificat și cu ajutorul pieselor de schimb originale.
Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

Trimmerul de gard viu – Instrucțiuni de siguranță:

• Feriți orice parte a corpului de lama de tăiere. Nu îndepărtați materialul tăiat sau nu rețineți materialul de tăiat dacă lamele se află în mișcare. Asigurați-vă să poziționați comutatorul în poziția oprit atunci când curățați materialul blocat.
Un moment de neatenție în timpul utilizării ferăstrău-lui de tăiat gardul viu poate duce la rănire gravă.

• Transportați ferăstrăul de tăiat gardul viu prins de mâner și cu lama de tăiere oprită. Dacă trans-portați sau depozitați ferăstrăul de tăiat gardul viu, fixați întotdeauna capacul dispozitivului de tăiere.
Manipularea corespunzătoare a ferăstrăului de tăiat gardul viu reduce posibilele răniri provocate de lamele de tăiere.

• Țineți unealta electrică de mânerele izolate, deoarece cuțitul de tăiere poate intra în contact cu cabluri de rețea ascunse.
Contactul cuțitului de tăiere cu un cablu sub tensiu-ne poate pune sub tensiune piesele metalice ale aparatului și poate provoca un șoc electric.

Recomandări suplimentare privind siguranța

Siguranța locului de muncă

Folosiți foarfeca cu acumulator numai în modul și pentru funcțiile descrise în aceste instrucțiuni.

Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentarea sau expunerea la pericole a altor persoane sau bunuri.

Pericol! Această mașină generează un câmp electro-magnetic în timpul funcționării. Eventual acest câmp electromagnetic poate intra în interacțiune cu implanturi medicinale active sau pasive. Pentru evita riscul unui accident serios sau mortal, recomandăm persoanelor cu implanturi medicinale ca înainte de a utiliza mașina să se adreseze medicului sau produ-cătorului implantului.

Pericol! La montare, piesele mici ar putea fi înghițite și există pericol de sufocare din cauza pungii din plastic. La momentul montării, țineți copiii mici departe.

Nu folosiți aparatul în caz de pericol de furtună.

Electricitatea

Folosiți numai alimentarea cu curent alternativ la ten-siunea indicată pe plăcuța indicatoare a produsului.

În nici un caz nu conectați împământarea la nicio piesă a produsului.

Siguranța personală

Întotdeauna purtați haine, ochelari de protecție și examinați temeinic zona unde va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate sârmele și obiectele străine.

Toate lucrările de reglare trebuie efectuate cu acoperirea de protecție montată.

Înainte de a utiliza foarfeca cu acumulator și după orice impact, verificați-o pentru depistarea semnelor de uzură sau deteriorărilor și reparați-o dacă este necesar.

Dacă, în cazul unui defect, aparatul nu se mai poate decupla (stinge), așezați aparatul pe o suprafață fermă și așteptați, sub supraveghere, până când acumulatorul s-a golit. Trimiteți la service aparatul defect.

Niciodată nu încercați să utilizați o foarfecă cu acumulator incompletă sau una care a fost modifi-cată în condiții neautorizate.

Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

Cunoașteți modul de oprire rapidă a echipamentului în caz de urgențe.

Niciodată nu țineți produsul ținând de dispozitivul de protecție.

Nu utilizați foarfeca GARDENA cu acumulator, când dispozitivele de siguranță sunt avariate (acoperire de protecție, dispozitiv de oprire rapidă a cuțitului).

În timpul utilizării foarfecelui cu acumulator, este interzisă utilizarea scărilor.

Scoaterea acumulatorului:
– înainte de a lăsa produsul nesupravegheat pentru orice perioadă de timp;
– înainte de a curăți o înfundare;
– înainte de a verifica, curăți sau efectua lucrări pe aparat;
– dacă ați lovit un obiect. Nu utilizați produsul până când nu vă asigurați că produsul se află într-o stare de funcționare sigură.;
– dacă produsul începe să vibreze anormal. Efectuați imediat o verificare. Vibrațiile excesive pot provoca vătămări.
– înainte de îmânarea echipamentului unei alte persoane.

Întreținerea și stocarea

PERICOL DE ACCIDENTARE!
Nu atingeți cuțitul.

→ În cazul întreruperii sau a încheierii lucrului, aplicați acoperirea de protecție.

Mențineți strânse toate piulițele, șuruburile și butoanele pentru a avea siguranța că foarfeca cu acumulator poate fi exploatată în condiții de siguranță.

Siguranța acumulatorului

PERICOL DE INCENDIU!

În timpul procesului de încărcare, bateria ce se încarcă trebuie să stea pe o suprafață ignifugă, rezistentă la temperaturi și neconductibilă electric.

Obiectele caustice, inflamabile și combustibile trebuie ținute la distanță de încărcător și de baterie. În timpul procesului de încărcare nu se va acoperi încărcătorul și nici bateria.

În cazul în care apare fum sau foc scoateți imediat din priză încărcătorul.

Ca încărcător este permisă exclusiv folosirea încărcătorului original al firmei GARDENA.

RO

În cazul utilizării altor încărcătoare, pot fi deteriorați acumulatorii și se pot produce chiar și incendii.

PERICOL DE EXPLOZIE!

→ Protejați acumulatorul împotriva căldurii și a focului. Nu-l depozitați pe corpuri de încălzire și nu-l expuneți la soare un timp mai îndelungat.

Nu utilizați aparatul de încărcare în aer liber.

→ Nu expuneți niciodată aparatul de încărcare la umiditate sau umezeală.

Utilizați acumulatorul doar la o temperatură a mediului între – 10 °C și + 45 °C.

Bateriile nefuncționale trebuie dispuse regulamentar ca deșeuri. Nu este permisă trimiterea prin poștă. Pentru mai multe detalii adresați-vă unității comunale de salubrizare.

Încărcătorul trebuie analizat cu regularitate cu privire la deteriorări și la îmbătrânire (fragilitate), și poate fi utilizat numai dacă se află în stare perfectă de funcționare.

Utilizarea încărcătorului livrat este permisă exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor livrați.

Este interzisă încărcarea bateriilor neîncărcabile cu acest încărcător (pericol de incendiu).

Este interzisă operarea foarfecelui cu acumulator în timpul încărcării.

După terminarea încărcării, încărcătorul se scoate din priză și acumulatorul se scoate din încărcător.

Încărcați acumulatorul numai între 10 °C și 45 °C. După o solicitare puternică, lăsați acumulatorii mai întâi să se răcească.

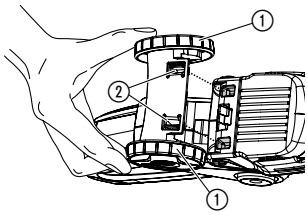
Depozitarea

Este interzisă depozitarea foarfecelui cu acumulator sub razele directe ale soarelui.

Nu depozitați foarfeca cu acumulator în locuri cu electricitate statică.

2. Montajul

Montarea / demontarea roților alergătoare:



Roțile alergătoare sunt incluse doar în pachetul de livrare al foarfecei pentru gazon (Art. 8890 / Art. 8893). (Comanda ulterioară este posibilă prin GARDENA Service).

Montarea roților alergătoare:

→ Apăsați roțile alergătoare ① de jos în foarfeca pentru gazon până când se blochează cele două dornuri ②.

Demontarea roților alergătoare:

→ Din partea inferioară a foarfecei de gazon apăsați și trageți ambele roți alergătoare ①.

3. Punerea în funcțiune

Încărcarea acumulatorului:

Înainte de prima operare se recomandă încărcarea completă a acumulatorului. Pentru timpul de încărcare vezi 9. Date tehnice.

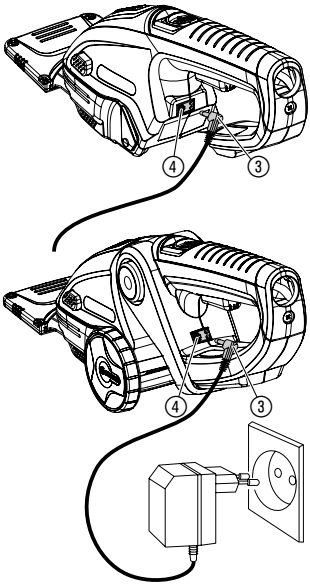
Acumulatorul cu ioni de litiu poate fi încărcat în orice stare de descărcare iar încărcarea poate fi întreruptă oricând, fără a deteriora acumulatorul (fără efect de memorie).

Foarfeca cu acumulator nu se poate porni în timpul încărcării.

ATENȚIE!

Supratensiunea distruge acumulatorii și încărcătorul.

→ Atenție la tensiunea corectă de rețea.



1. Introduceți cablul de încărcare ③ în fișa ștecherului ④ foarfecei cu acumulator.
2. Introduceți ștecherul pentru încărcare într-o priză de rețea. *În timpul încărcării fișa ștecherului ④* ***semnalizează*** *verde. Se încarcă acumulatorul.*

Când fișa ștecherului ④ **luminează** verde, acumulatorul este complet încărcat.

În timpul procesului de încărcare evoluția încărcării trebuie supravegheată în mod regulat.

3. Scoateți mai întâi cablul de încărcare ③ din fișa ștecărului ④ și apoi elementul de rețea din priza de rețea.

Când randamentul foarfecei cu acumulator scade puternic, este necesară reîncărcarea acumulatorului. Nu operați foarfeca până la oprirea absolută a cuțitului.

Dacă fișa stecherului semnalizează roșu în timpul încărcării, există o defecțiune (vezi 7. Remedierea avariilor).

LED Afișaj stare acumulator:

Starea de încărcare se afișează după fiecare oprire a foarfecei cu acumulator timp de cca. 20 sec.

LED-ul luminează verde:	**Acumulatorul este complet încărcat.**
LED-ul luminează galben:	**Acumulatorul este parțial încărcat.**
LED-ul luminează roșu:	**Acumulatorul este gol și trebuie încărcat.**

4. Operarea

ATENȚIE!
Vătămări prin tăiere!



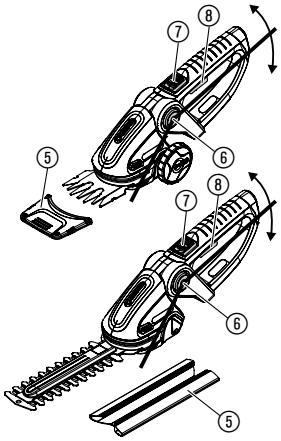
Există pericol de acidentare, dacă dispozitivele de comutare instalae la foarfeca cu acumulator se îndepărtează sau se șuntează (ex. prin montarea unui buton de comutare pe mâner), deoarece foarfeca cu acumulator nu se mai oprește automat.

→ Nu îndepărtați sau șuntați niciodată dispozitivele de comutare.

Blocajul pornirii ⑦ împiedică pornirea accidentală a foarfecei dumneavoastră cu acumulator GARDENA.

RO

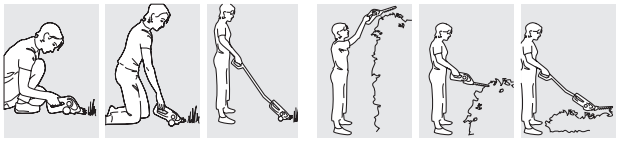
Tăierea gazonului / arbuștilor:



1. **Foarfeca pentru gazon:**
   Eliberați suprafața de tăiere de pietre și alte obiecte și îndepărtați protecția cuțitului ⑤ de pe cuțitul foarfecei.

   Foarfeca pentru arbuști:
   Îndepărtați protecția cuțitului ⑤ de pe cuțitul foarfecei.

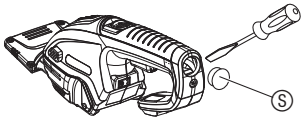
2. **Ergonomia ComfortCut:**



   Apăsați reglajul articulațiilor ⑥ din ambele părți și reglați carcasa motorului cu cuțit în unghiul dorit.

3. **Tăierea:**
   Împingeți înainte blocajul pornirii ⑦ pentru deblocare și apăsați tasta de pornire ⑧. Eliberați blocajul pornirii ⑦.

Mâner telescopic oscilant Art. 8899 (opțional):

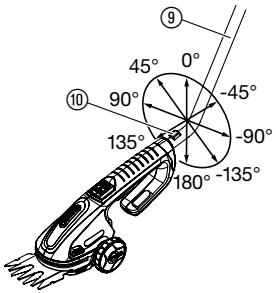


Mânrul telescopic oscilant GARDENA **Art. 8899**, resp. foarfeca cu acumulator se poate monta în pași de câte 45°. Mânerul telescopic se poate regla fără trepte pe lungime (85 – 120 cm), adaptându-se la dimensiunea individuală a corpului.

→ **Aplicați protecția lamei ⑤ pe lama foarfecei.**

Montarea mânerului telescopic oscilant:
1. Îndepărtați dopul Ⓢ cu o șurubelniță.
2. Introduceți mânerul telescopic ⑨ în unghiul dorit în lăcașil pentru mâner al foarfecei cu acumulator, când când se oprește blocajul.

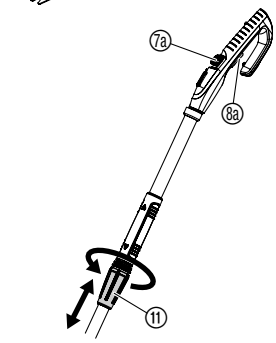
Demontarea mânerului telescopic oscilant:
1. Apăsați butonul de deblocare ⑩ și scoateți mânerul telescopic.
2. Montați la loc dopul Ⓢ.



Când mânerul telescopic este montat, blocajul funcțiunii ⑦ șu tasta de pornire ⑧ a foarfecei cu acumulator sunt nefuncționale.

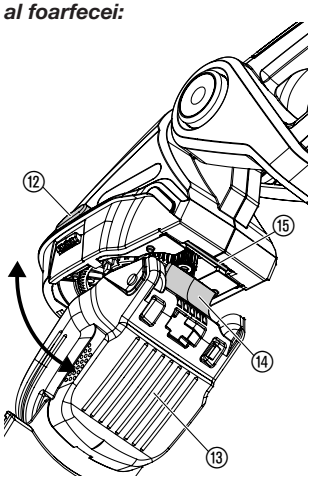
Tăierea cu mânerul telescopic oscilant:

1. Montarea mânerului telescopic oscilant.
2. Desfaceți piulița de reglare ⑪.
3. Reglați coada la lungimea dorită și strângeți din nou piulița de reglare ⑪.
4. Împingeți înainte blocajul pornirii ⑦a pentru deblocare și apăsați tasta de pornire ⑧a.
5. Eliberați blocajul pornirii ⑦a.



RO

Schimbarea setului de lame al foarfecei:



Vă rugăm să utilizați doar seturi de cuțite originale GARDENA.

• Set lame gazon + buxus	**lățime de tăiere 8 cm**	**Art. 2340**
• Set lame arbuști	**lățime de tăiere12,5 cm**	**Art. 2342**
• Set lame arbuști	**lățime de tăiere18 cm**	**Art. 2343**

1. Apăsați ambele taste ⑫ concomitent, rabatați și îndepărtați setul de lame al foarfecei ⑬.
2. La nevoie curățați spațiul angrenajului și ungeți roțile dințate cu grăsime fără acid (vaselină).
3. Introduceți setul de lame al foarfecei ⑬ cu elementul de fixare ⑭ în canelură ⑮ și rabatați până când cele două taste de blocare ⑫ se blochează.
4. La nevoie pulverizați lamele foarfecei cu spray de curățat pentru obiectele de grădină **Art. 2366**. *Astfel crește durata de funcționare.*

La prima pornire după schimbarea setului de lame se poate auzi un clic, când partea excentrică a culisei intră în cuțit.

5. Depozitarea

Scoaterea din funcțiune / iernarea:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Încărcați acumulatorul. Acest lucru crește durata de viață a acumulatorului.
2. Curățați foarfeca cu acumulator și pulverizați cuțitului foarfecei cu spray de curățat pentru unelte GARDENA **Art. 2366** (vezi 6. Întreținerea).
3. Alicați protecția lamei pe lama foarfecei.
4. Depozitați foarfeca cu acumulator la loc ferit de îngheț și uscat.

Eliminarea:
(conform directivei 2012/19/UE)



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

→ Important! Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

Dispunerea ca deșeu a bateriei:

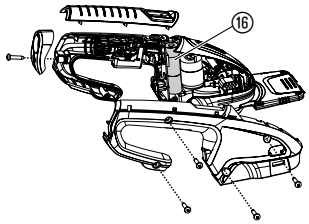


Li-ion

Bateria GARDENA conține celule de litiu-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoiul menajer.

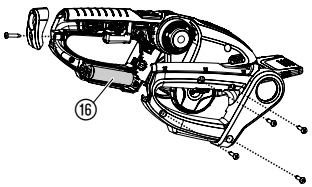
Important!

Dispuneți ca deșeu bateriile prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.



ClassicCut

1. Descărcați complet celulele Li-Ion ⑯.
2. Îndepărtați celulele Li-Ion ⑯ ale foarfecei cu acumulator.
3. Dispensați în mod corespunzător celulele Li-Ion ⑯.



ComfortCut

RO

6. Întreținerea

PERICOL!
Vătămări prin tăiere!

Pericol de accidentare la lama foarfecei.

→ La lucrările de întreținere, aplicați protecția lamei și nu împingeți în față blocajul pornirii foarfecei cu acumultor.

PERICOL!
Vătămări corporale și pagube materiale!

Pericol pentru persoane și foarfecă, dacă aceasta se spală sub apă curentă (în special sub presiune).

→ Nu curățați niciodată foarfeca sub apă curentă.

Curățarea foarfecei cu acumulator și ungerea cuțitului foarfecei:

Pentru a crește durata de viață, se recomandă curățarea și pulverizarea foarfecei cu acumulator după fiecare utilizare.

1. Curățați foarfeca cu acumulator (cu o lavetă umedă).
2. Pulverizați cuțitul foarfecei cu **spray de curățat pentru unelte GARDENA Art. 2366**.

7. Remedierea avariilor

PERICOL!
Vătămări prin tăiere!

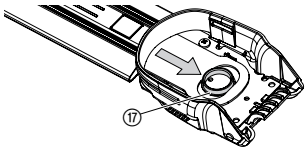
Pericol de accidentare la lama foarfecei.

→ La remedierea avariilor, aplicați protecția lamei și nu împingeți în față blocajul pornirii foarfecei cu acumultor.

Schimbarea setului de lame al foarfecei:

Dacă și după o curățare corespunzătoare foarfeca cu acumulator nu taie curat, sunt defecte cuțitele și trebuie schimbate (vezi 4. Operarea “Schimbarea setului de lame al foarfecei”).

Vă rugăm să utilizați doar seturi de cuțite originale GARDENA.

Avarie	Cauza posibilă	Remediu
În timpul încărcării bucșa de încărcare semnalizează roșu	Există o defecțiune de încărcare.	→ Scoateți și introduceți din nou cablul de încărcare. *Se resetează avaria.*
În timpul operării bucșa de încărcare semnalizează galben	Motorul s-a supraîncărcat printr-un blocaj al cuțitului și s-a oprit.	→ Îndepărtați blocajul. Pornii din nou foarfeca cu acumulaor. *Se resetează avaria.*
Lama pentru arbuști nu funcționează 	Partea excentrică a foarfecei cu acumulator nu intră în culisa ⑰ lamei pentru arbuști.	→ Trageți culisa ⑰ în jos și așezați din nou setul de lame pentru arbuști.
Timp de funcționare prea scurt	Cuțit murdar.	→ Cuțitul foarfecii se curăță și se unge cu ulei conform instrucțiunilor de întreținere.

În caz de alte deranjamente vă rugăm, să vă adresați serviciului GARDENA. Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de centrele de service GARDENA sau de un specialist autorizat de GARDENA.

8. Accesorii livrabile

GARDENA Mâner telescopic oscilant	Se potrivește tuturor foarfecelor cu acumulator GARDENA	**art. nr. 8899**
GARDENA Set de lame gazon + buxus	Lățime de tăiere 8 cm	**art. nr. 2340**
GARDENA Set de lame arbuști	Lungime de tăiere 12,5 cm	**art. nr. 2342**
GARDENA Set de lame arbuști	Lungime de tăiere 18 cm	**art. nr. 2343**
GARDENA Spray de curățat pentru unelte	Pentru îngrijire și o durată de viață prelungită	**art. nr. 2366**
GARDENA Roți alergătoare	Disponibile prin GARDENA Service	

9. Date tehnice

	art. nr. 8885 ClassicCut	**art. nr. 8886 ClassicCut**	**art. nr. 8893 ComfortCut**	**art. nr. 8895 ComfortCut**
Acumulator				
Capacitate acumulator	1 celulă Li-Ion 1,5 Ah la 3,6 V		2 celule Li-Ion 1,5 Ah la 7,2 V	
Durata de încărcare a acumulatorului	Cca. 5 ore 80 % / Până la 6,5 ore 100 %		Cca.8,5 ore 80 % / Până la 10,5 ore 100 %	
Ștecherul de încărcare				
Tensiunea de rețea	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Curent nominal de ieșire	150 mA		150 mA	
Curent max. de ieșire	19 V (DC)		19 V (DC)	
Cuțitul foarfecei	Set de lame gazon + buxus 8 cm	Set de lame arbuști 12,5 cm	Set de lame gazon + buxus 8 cm	Set de lame arbuști 18 cm
Timpl de funcționare (cu acumulatorul complet încărcat)	Până la 45 min.	Până la 55 min.	Până la 90 min.	Până la 90 min.
Greutate cu cuțitul foarfecei	Cca. 640 g	Cca. 740 g	Cca. 825 g	Cca. 990 g
Nivel de putere acustică L_{WA} 2)	–	măsurat: 77 dB (A) garantat: 79 dB (A)	–	măsurat: 78 dB (A) garantat: 80 dB (A)
Incertitudine k_{WA}		2 dB (A)		2 dB (A)
Vibrațiile mâinilor-brațelor a_{vhw} 1)	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²

Procedeu de măsurare conform: 1) 60335-2-94 2) RL 2000/14/EG

Set art. 8887	alcătuit din art. 8885 Classic Cut cu set cuțite	art. 2340, art. 2342
Set art. 8897	alcătuit din art. 8895 Comfort Cut cu set cuțite	art. 2340, art. 2343

10. Service / Garanție

Service:

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

Garanție:

În cazul unei solicitări de acordare a garanției, nu vă sunt imputate costurile serviciilor furnizate.

GARDENA Manufacturing GmbH oferă o garanție de doi ani (începând de la data achiziției) pentru acest produs. Această garanție acoperă toate defectele importante ale produsului care se pot dovedi a fi defecte de fabricație sau de material. Această garanție este onorată prin punerea la dispoziție a unui produs de înlocuire complet funcțional sau prin repararea gratuită a produsului defect pe care ni l-ați trimis; ne rezervăm dreptul de a alege una dintre aceste opțiuni. Acest serviciu este supus următoarelor prevederi:

- Produsul a fost utilizat în scopul pentru care a fost fabricat conform recomandărilor din instrucțiunile de operare.
- Nici cumpărătorul, nici o terță parte nu au încercat să repare produsul.

Această garanție oferită de producător nu afectează drepturile prevăzute de garanția oferită de distribuitor / vânzător.

Dacă apar probleme cu acest produs, contactați departamentul de service sau trimiteți produsul defect împreună cu o scurtă descriere a defecțiunii companiei GARDENA Manufacturing GmbH, asigurându-vă că ați acoperit costurile de transport și că ați respectat toate regulile aplicabile privind taxele poștale și ambalarea. O solicitare
de acordare a garanției trebuie să fi însoțită de o copie a dovezii de cumpărare.

Piese de uzură:

Lamele de cuțit sunt piese de uzură și sunt excluse de la garanție.

DE ***Produkthaftung***
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN ***Product liability***
In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR ***Responsabilité***
Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL ***Productaansprakelijkheid***
Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV ***Produktansvar***
I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA ***Produktansvar***
I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI ***Tuotevastuu***
Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT ***Responsabilità del prodotto***
In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES ***Responsabilidad sobre el producto***
De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT ***Responsabilidade pelo produto***
De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL ***Odpowiedzialność za produkt***
Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU ***Termékszavatosság***
A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS ***Odpovědnost za výrobek***
V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK ***Zodpovednosť za produkt***
V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL ***Ευθύνη προϊόντος***
Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL ***Odgovornost proizvajalca***
V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR ***Pouzdanost proizvoda***
Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO ***Răspunderea pentru produs***
În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG ***Отговорност за вреди, причинени от стоки***
Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET ***Tootevastutus***
Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hooldus partneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT ***Gaminio patikimumas***
Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV ***Atbildība par produkcijas kvalitāti***
Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

NL EG-conformiteitsverklaring

De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

SV EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EUretningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

IT Dichiarazione di conformità CE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

ES Declaración de conformidad CE

El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

PT Declaração de conformidade CE

O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności WE

Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

HU EK megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

CS Prohlášení o shodě ES

Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

SL Izjava ES o skladnosti

Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

HR Izjava o usklađenosti EZ

Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

RO Declarație de conformitate CE

Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Husqvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

BG Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

LT EB atitikties deklaracija

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

LV EK atbilstības deklarācija

Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung:	**Accu-Schere**
Description of the product:	**Accu Shears**
Désignation de produit :	**Cisailles sur accu**
Productbenaming:	**Accuschaar**
Produktbeteckning:	**Accu-sax**
Produktbetegnelse:	**Accu-saks**
Tuotenimike:	**Accu-sakset**
Nome del prodotto:	**Forbici a batteria**
Designación del producto:	**Tijeras cortacésped con Accu**
Designação do produto:	**Tesouras Accu**
Opis produktu:	**Nożyce akumulatorowe**
A termék megnevezése:	**Akkumulátoros olló**
Označení produktu:	**Akumulátorové nůžky**
Označenie výrobku:	**Akumulátorové nožnice**
Ονομασία προϊόντος:	**Ψαλίδι μπαταρίας**
Ime izdelka:	**Aku-škarje**
Naziv proizvoda:	**Škare s akumulatorskim sustavom**
Denumire produs:	**Foarfeca cu acumulator**
Описание на продукта:	** Accu-ножица**
Toote nimetus:	**Akukäärid**
Gaminio pavadinimas:	**Akumuliatorinės žirklės**
Izstrādājuma nosaukums:	**Accu šķēres**

Produkttyp:	Terméktípus:
Product type:	Typ produktu:
Type de produit :	Typ výrobku:
Producttype:	Τύπος προϊόντος:
Produkttyp:	Tip izdelka:
Produkttype:	Tip proizvoda:
Tuotetyyppi:	Tip produs:
Tipo di prodotto:	Тип на продукта:
Tipo del producto:	Toote tüüp:
Tipo de produto:	Gaminio tipas:
Typ produktu:	Izstrādājuma tips:

Artikelnummer:	Cikkszám:
Article number:	Číslo materiálu:
Référence :	Číslo výrobku:
Artikelnummer:	Αριθμός προϊόντος:
Artikelnummer:	Številka artikla:
Artikelnummer:	Broj artikla:
Artikkelinumero:	Cod articol:
Numero articolo:	Артикулен номер:
Número de artículo:	Artikli number:
Número de referência:	Gaminio numeris:
Numer katalogowy:	Preces numurs:

ClassicCut 8885
ClassicCut 8886
ComfortCut 8893
ComfortCut 8895

EU-Richtlinien:	Direktive EU:
EC-Directives:	Directivele EU:
Directives UE :	EC-Директиви:
EU-richtlijnen:	EL-i direktiivid:
EU-riktlinjer:	ES direktyvos:
EU-direktiver:	ES direktīvas:
EU-direktiivit:	
Direttive UE:	
Directivas de la UE:	
Diretivas UE:	
Dyrektywy UE:	**2006/42/EG**
EU-irányelvek:	**2000/14/EG**
Směrnice EU:	**2011/65/EG**
Smernice EU:	**2014/35/EG**
Οδηγίες ΕΕ:	**2014/30/EG**
EU-direktive:	

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

EN 60745-1
EN 60745-2-15
EN ISO 12100
EN 60335-1
EN 50636-2-94

Steckernetzteil / plug-in power supply:
EN 61558-1
EN 61558-2-16

Batterie / Battery:
IEC 62133

Hinterlegte Dokumentation:
GARDENA Technische Dokumentation,
M. Kugler 89079 Ulm

Deposited Documentation:
GARDENA Technical Documentation,
M. Kugler 89079 Ulm

Documentation déposée:
Documentation technique GARDENA,
M. Kugler 89079 Ulm

Konformitätsbewertungsverfahren:
Nach 2000/14/ EG Art. 14
Anhang V

Conformity Assessment Procedure:
according to 2000/14/EC
Art.14 Annex V

Procédure d'évaluation de la conformité :
Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V

Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert
Noise level:	measured / guaranteed
Niveau sonore :	mesuré / garanti
Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd
Ljudnivå:	uppmätt / garanterad
Støjniveau:	målt / garanteret
Äänitaso:	mitattu / taattu
Livello acustico:	misurato / garantito
Nivel de ruido:	medido / garantizado
Nível de ruído:	medido / garantido
Poziom hałasu:	zmierzony / gwarantowany
Zajszint:	mért / garantált
Hladina hluku:	naměřená / zaručená
Hladiny hluku:	namerané / zaručené
Επίπεδο θορύβου:	μετρημένο / εγγυημένο
Raven zvočne moči:	izmerjena / zagotovljena
Razina buke:	mjerena / zajamčena
Nivel de zgomot:	măsurat / garantat
Ниво на шум:	измерено / гарантирано
Müratase:	mõõdetud / garanteeritud
Triukšmo lygis:	išmatuotas / garantuojamas
Trokšņa līmenis :	mērītais / garantētais

Art. 8886 **77 dB (A) / 79 dB (A)**
Art. 8895 **78 dB (A) / 80 dB (A)**

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	Έτος σήματος CE:
Year of CE marking:	Leto namestitve CE-oznake:
Année d'apposition du marquage CE :	Godina dobivanja CE oznake:
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	Anul de marcare CE:
Märkningsår:	Година на поставяне на CE-маркировка:
CE-Mærkningsår:	CE-märgistuse paigaldamise aasta:
CE-merkin kiinnitysvuosi:	Metai, kada pažymėta CE-ženklu:
Anno di applicazione della certificazione CE:	CE-marķējuma uzlikšanas gads:
Colocación del distintivo CE:	
Ano de marcação pela CE:	
Rok nadania oznakowania CE:	
CE-jelzés elhelyezésének éve:	
Rok umístění značky CE:	
Rok udelenia značky CE:	**2010**

Ulm, den 30.01.2018	Der Bevollmächtigte
Ulm, 30.01.2018	Authorised representative
Fait à Ulm, le 30.01.2018	Le mandataire
Ulm, 30-01-2018	De gevolmachtigde
Ulm, 2018.01.30.	Auktoriserad representant
Ulm, 30.01.2018	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 30.01.2018	Valtuutettu edustaja
Ulm, 30.01.2018	Persona delegata
Ulm, 30.01.2018	La persona autorizada
Ulm, 30.01.2018	O representante
Ulm, dnia 30.01.2018	Pełnomocník
Ulm, 30.01.2018	Meghatalmazott
Ulm, 30.01.2018	Zplnomocněnec
Ulm, dňa 30.01.2018	Splnomocnený
Ulm, 30.01.2018	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 30.01.2018	Pooblaščenec
Ulm, dana 30.01.2018	Ovlaštena osoba
Ulm, 30.01.2018	Conducerea tehnică
Улм, 30.01.2018	Упълномощен
Ulm, 30.01.2018	Volitatud esindaja
Ulm, 30.01.2018	Įgaliotasis atstovas
Ulme, 30.01.2018	Pilnvarotā persona



Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华（上海）管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼，邮编：200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.07/0218
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com